

**F FENPRO**  
PORTES ET FENÊTRES  
VENTE INSTALLATION

ESTIMATION  
GRATUITE

VOIR NOS PROMOTIONS EN MAGASIN

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres

819 516-1117 | [fenproinc@gmail.com](mailto:fenproinc@gmail.com)  
Nous desservons de Gatineau à Mont-Tremblant



P002497-1

Salle  
Desjardins  
de la Petite-Nation  
**Patrice Michaud**  
14 avril

**p2vallees.ca**

Mercredi 12 avril 2023 • N° 209 •

JOURNAL  
LES

**Vallees.ca**  
Petite-Nation

**Vous cherchez  
un emploi?**

Pages 3, 4, 5, 7, 8 et 10

LE SALON SUR LES SERVICES D'EMPLOYABILITÉ,  
UN RENDEZ-VOUS À CHÉNÉVILLE - PAGE 5

THURSO REÇOIT PLUS DE 350 000\$  
POUR SON PROJET CLIMAT - PAGE 15

**CHAMPIONNATS  
INTERRÉGIONAUX  
30 Mars au 2 Avril 2023**

**Les Seigneurs  
de la Petite-Nation M13-A  
champions québécois!**

**PAGE 8**

**PLANCHERS  
CERIK.COM**  
Planchette de vinyle  
clic avec membrane  
**1.79\$ pi<sup>2</sup>**

\*Détails en magasin  
**LAUZON**  
plancherslauzon.com **819 308-1979**

VOTRE CHOIX #1  
**RE/MAX**  
RE/MAX VISION  
Agence immobilière

**819 428-4000**  
[lapetite-nation.ca](http://lapetite-nation.ca)

Pour une transaction  
en toute **Tranquillité**  
renseignez-vous

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier aéré

**Michel Modery**  
Courtier  
immobilier résidentiel

**Robert Lacasse**  
Courtier  
immobilier

**Sabrina Grisé**  
Courtière  
immobilier résidentiel

**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE  
A ENCORE VENDU**

À Lac-Simon

**VENDU**

SIA: 24375714  
**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

P00276-8



Vos pharmaciens de famille!

**E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie**  
Pharmaciens propriétaires

**620, Ave Buckingham | 819 986-6000**

**NOUVEAU SITE WEB**

Afin de vous offrir un service personnalisé,  
vos pharmaciens de famille ont maintenant  
leur propre site Web.

Visitez le **uniprixbuckingham.ca**

On a à cœur votre santé de la tête aux pieds!



**156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252**

P002359-8

# Verglas : un bilan collectif pour mieux se préparer en cas de panne de courant



**ISABELLE**

**Yde**

Rédactrice en chef

isabelle@journalles2vallees.ca

Même si elle n'a pas la même ampleur que la tempête de 1998, la pluie verglaçante résonne tel un écho du passé, alors que la MRC de Papineau a vu plus de la moitié de ses foyers sans électricité. La MRC des Collines-de-l'Outaouais a vu près de 90 % de ses abonnés d'Hydro-Québec plongés dans le noir et plus de la moitié de ceux

de Buckingham et Masson-Angers aussi.

Un point de presse avec le ministre responsable de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, le préfet de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, Marc Carrière, et le président de la commission de la sécurité civile pour la MRC Papineau, Maxime Proulx-Cadieux, avaient permis de faire l'état de la situation avant le congé pascal.

Interrogée sur la situation au lendemain d'une fin de semaine pascale chargée pour Hydro-Québec, la conseillère communications, Caroline Milliard, précise qu'à part quelques cas isolés dans la MRC de Papineau, à L'Ange-Gardien et dans les secteurs Buckingham et Masson-Angers pour Gatineau, tous les abonnés sont branchés.

« C'est clair que tout le monde doit faire un bilan, et pas seulement Hydro-Québec, souligne-t-elle. Comme citoyen, chacun, on a à se poser des questions. Pendant combien de temps est-ce que je peux être autonome? Qui sont mes ressources qui peuvent m'aider dans mon entourage? Qui est-ce que je peux aider? »

## UNE RÉPONSE PLUS PROACTIVE DES MUNICIPALITÉS SOULIGNÉE

Elle constate par ailleurs que plusieurs municipalités ont dit être mieux organisées que lors de la tempête derecho, en mai 2022.

« Il y a encore quand même des petites choses à améliorer selon eux, ajoute Caroline Milliard. Par exemple, nos bénévoles. On sait maintenant qu'on a besoin de bénévoles maintenant pour nos centres communautaires quand on les ouvre pour en faire des centres d'urgence. Là, il faut se préparer d'avance. On a encore des choses

qu'on peut améliorer. »

En prévision d'autres coupures de pannes majeures, la conseillère communications invite la population à consulter le site Info-pannes d'Hydro-Québec. Outre les onglets directement en lien avec des coupures de courant, un onglet fournit de l'information pour s'organiser en cas d'interruption de plus de 72 heures.

## LE NORD DE LA MRC, LE PLUS TOUCHÉ

Progressivement, les abonnés des vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation ont retrouvé le courant. Des centres d'urgences ont ouvert dans les secteurs les plus touchés. Dans la MRC Papineau, le président de la commission de la sécurité civile et maire de Chénéville, Maxime Proulx-Cadieux, soulignait que les secteurs les plus touchés se trouvaient au nord du territoire.

Montpellier, Lac-Simon, Duhamel, Mulgrave-et-Derry, Ripon, Saint-Sixte ont graduellement retrouvé le courant le 7 avril pour une partie de leurs abonnés d'Hydro-Québec.

Même la Banque alimentaire de la Petite-Nation (BAPN) a joué un rôle dans cette crise du verglas. Sur sa page Facebook, la municipalité de Saint-Sixte précise dans un post du 6 avril, que « la BAPN offre son aide à tous les citoyens et citoyennes qui ont été touchés par la panne d'électricité et qui ont perdu de la nourriture. »

## GATINEAU PRÊTE POUR ACCOMPAGNER SES CITOYENS

À Gatineau, la mairesse, France Bélisle, s'est adressée à ses concitoyens lors d'un point de presse aux abords du centre communautaire de Buckingham, avec le conseiller du secteur.

Si dans un premier temps quand dans les autres centres d'urgence, il était question d'accéder à des douches, à des branchements électriques et à du Wifi, le plan d'urgence prévoyait en cas de prolongation de la panne d'offrir un point d'hébergement à Gatineau. Ce qui n'a finalement pas été nécessaire.

Dans un communiqué du 8 avril, la Ville de Gatineau s'est tenue au fait de la situation pour ses citoyens, alors qu'environ 10600 clients d'Hydro-Québec étaient toujours privés d'électricité, et ce depuis près de 72 h pour plusieurs d'entre eux.

« Les équipes du Service de sécurité incendie de la Ville, en collaboration avec les équipes de Sauvetage bénévole Outaouais (SBO), effectueront des visites de bienveillance auprès des citoyens dans les secteurs touchés, peut-on y lire. Lors de ces visites, les équipes s'assureront de la sécurité des occupants et pourront les supporter pour des besoins spécifiques. Toujours au moment de la visite, un hébergement de dernier recours pourra être proposé aux personnes qui ne peuvent pas demeurer dans leur résidence ou se relocaliser chez des amis ou des membres de la famille. »

La MRC des Collines-de-l'Outaouais aura été fortement touchée également par ces pannes. Près de 90 % des abonnés d'Hydro-Québec ont manqué d'électricité dès les premiers jours. L'Ange-Gardien n'y a pas échappé avec 2826 de ses 2967 abonnés sans courant. Un peu plus de la moitié d'entre eux ont bouclé le Vendredi saint avec de l'électricité. Un centre d'urgence a été aménagé à l'hôtel de ville.

La plupart des municipalités touchées ont informé leur population principalement par l'intermédiaire des médias sociaux durant cette longue fin de semaine chaotique pour plusieurs. Celles qui avaient ouvert un centre d'urgence comme à Chénéville, Montpellier et Ripon ont tenu leurs citoyens informés au fur et à mesure de leur utilisation.

Sur le site du Gouvernement du Québec, différentes recommandations sont par ailleurs précisées quant à la conservation des aliments à l'issue d'une panne de courant de plus de 6 h, en raison de risques d'intoxication alimentaire.

Un tableau explicatif pour tous les types d'aliments se trouve sur le site quebec.ca sous l'onglet « conserver ou jeter des aliments après une panne de courant ou une inondation ».

ARTS VISUELS DE GATINEAU

## EXPOSITION PRINTANIÈRE

28 au 30 avril 2023  
Vendredi: 19h à 21h  
Samedi et dimanche: 10h à 17h

Centre communautaire  
Tétreau  
361, bd de Lucerne, Gatineau, QC

[artsvisuelsgatineau.com](http://artsvisuelsgatineau.com)







## MASSOTHÉRAPIE JOSIANNE LALONDE

Je vous accueille à mon nouveau cabinet dans la Petite-Nation avec mes 12 ans d'expérience au Québec et ailleurs.

Massothérapie et autres traitements :

-  Détente
-  Femme Enceinte/Bébé/Enfant
-  Thérapeutique
-  Reiki et Yoga Thérapie

**SPÉCIAL OUVERTURE 50% RABAIS\***

**POUR RÉSERVER**

[massotherapiejosiannelalonde.com](http://massotherapiejosiannelalonde.com)

TÉLÉPHONER 819 983 1037  Massothérapie Josianne Lalonde

\*Valide jusqu'au 31 mai 2023



JOURNAL  
LES

**2 Vallées.ca**  
Petite-Nation et Lièvre

[journalles2vallees.ca](http://journalles2vallees.ca)

**Propriétaires**  
Isabelle Millette  
Yan Proulx  
**Rédactrice en Chef**  
Isabelle Yde  
**Journaliste**  
Andréanne Desforges  
**Conseillère publicitaire**  
Sophie Carrière  
**Adjointe aux ventes**  
Nadine Martin

**Chroniqueurs**  
Frédérique Delisle  
Steve Fortin  
Daniel Lafortune  
Christian Lavergne  
Vincent Ouellette Destroismaisons  
**Graphistes**  
David Boisvert  
Nicolas Auger

**Tirage**  
28 590 exemplaires imprimés  
**Publié par**  
Le Lien Entrepreneur  
**Présidente** : Isabelle Millette  
**Impression**  
Québecor  
**Distribution**  
Postes Canada

**LE LIEN** **QUÉBECOR**  
ENTREPRENEUR

Filié par le gouvernement du Québec | 

104, rue Maclaren Est, Suite 215,  
Gatineau, QC J8L 1K1  
819 617-3205

## Une conférence de Nathalie Simard pour les 20 ans de la Maison d'hébergement Pour Elles Des Deux Vallées



**ANDRÉANNE Desforges**

Journaliste

andreanne@journalles2vallees.ca

Pour fêter son 20<sup>e</sup> anniversaire de fondation, la Maison d'hébergement Pour Elles Des Deux Vallées propose à la population une conférence gratuite donnée par Nathalie Simard le 21 avril prochain dès 19 h au Carrefour culturel ESTacade (580, rue MacLaren Est, Gatineau).

Accompagnée de son chef guitariste pour interpréter quelques chansons au cours de la soirée, la chanteuse québécoise présentera sa conférence « Osez reprendre votre pouvoir », une conférence « inspirante et teintée de résilience », lit-on sur le site web du Carrefour.

« Nathalie Simard partage son parcours personnel et professionnel en toute simplicité ! Une rencontre de prévention et sensibilisation contre toutes les formes de violence, car personne n'est à l'abri d'être victime ou témoin d'un acte de violence, qu'il soit au

sein de sa famille, de ses amis ou de son réseau social... »

En partageant son parcours, la chanteuse propose « des pistes et des solutions pour aider chacun à surmonter des passages difficiles afin que vous puissiez enfin voir la lumière et vivre le bonheur dans le moment présent ! »

Ainsi, la conférence s'adresse à « tout le monde en Outaouais », assure la directrice générale de la Maison, Annick Brazeau. « C'est pour les hommes et les femmes, c'est pour les ados, c'est pour les enfants. »

En plus de célébrer le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'organisme, l'objectif avec cet événement est notamment de sensibiliser les gens à cet enjeu et de faire de la prévention. « On trouvait qu'elle portait un beau message et on avait le goût que cette fois-ci ce soit quelqu'un d'autre qui le fasse le message. »

Le nombre de billets étant limité en raison de la capacité de la salle, Mme Brazeau invite les gens à s'en procurer rapidement. « Il faut se dépêcher ! »

### 22 ANS D'HISTOIRE

Bien que la Maison d'hébergement célèbre son 20<sup>e</sup> anniversaire avec cette conférence, l'organisme est en fait dans sa 22<sup>e</sup> année d'existence. « On avait de l'argent de prévu

pour le 20<sup>e</sup> anniversaire en 2021, et puis la pandémie est arrivée, relate Mme Brazeau.

On s'est demandé si on faisait quelque chose sur Zoom, mais on s'est dit que tant qu'à le faire dans un contexte instable de pandémie, on attendrait que ça soit mieux. »

Depuis la fondation de l'organisme en 2001, la directrice estime que la Maison s'est bien développée. « Avec le temps, on s'est bien installés dans notre communauté, on s'est fait plus connaître. »

Avec les années, la Maison offre de plus en plus de services à sa clientèle tels que des ateliers dans toutes les écoles sur son territoire, raconte-t-elle. Après 20 ans, le besoin est encore là, autant pour les services internes comme l'hébergement que pour les services externes, assure-t-elle.

« On voit qu'elle est là pour rester. C'est un besoin, notre maison est pleine. On aide beaucoup de femmes et chaque année nos chiffres augmentent. »

### PLUSIEURS PROJETS

À l'avenir, la directrice générale souhaite poursuivre le développement de l'offre de services de la Maison. En plus de bonifier les services offerts aux jeunes, l'organisme désire peaufiner et compléter des projets déjà entamés tels que la création d'une première





**HUSSEIN MROUEH**

**CHÉNÉVILLE**  
36, rue Principale  
819 428-4441

**RIPON**  
94-A, ch. Montpellier  
819 983-4347

**NOTRE-DAME-DU-LAUS**  
104, rue Principale  
819 767-2442

maison de deuxième étape en Outaouais, Le Toit d'Érica.

De nouveaux projets pourraient aussi voir le jour. « On veut travailler sur un jeu de société qu'on va créer dans la prochaine année. » Enfin, elle raconte que l'organisme réfléchit présentement à différentes façons de perfectionner ses services.

Notamment, l'objectif est de mettre en place une façon de mieux desservir les citoyens de la Petite-Nation qui n'ont pas accès à des services de transports en commun ainsi que de trouver un lieu commun à partager avec différents intervenants « de d'autres secteurs en violence conjugale » pour joindre leurs efforts.

Pour réserver votre billet, rendez-vous au [salledesjardins.ticketacces.net/fr](https://salledesjardins.ticketacces.net/fr).

Pour obtenir plus d'informations, contactez la Maison à [admin@maisondeuxvallees.com](mailto:admin@maisondeuxvallees.com) ou au 819 986-2525. Il est également possible de se rendre sur son site web au [maisondeuxvallees.com](https://maisondeuxvallees.com).





PENSEZ À VOTRE FONDATION SANTÉ  
POUR DONNER VOS DONS AMASSÉS!

Si vous organisez une activité ou tout simplement pour donner généreusement, la Fondation Santé Papineau est un organisme important sur votre territoire. Redonnons en santé à notre communauté !

Merci de votre soutien!

https://fondationsantedepapineau.ca/faire-un-don/

Château Saint-André

OFFRE  
D'EMPLOI



Nous recherchons  
des personnes  
d'expérience ou  
souhaitant apprendre  
un nouveau métier!

PRÉPOSÉ  
AUX BÉNÉFICIAIRES

Pour plus d'information, contactez-nous  
au 819 983-1819, poste 3 ou  
par courriel au [emploi@chateausaintandre.ca](mailto:emploi@chateausaintandre.ca)

20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin  
819 983-1819 | [chateausaintandre.ca](https://chateausaintandre.ca) | 

# Le bénévolat est une ressource essentielle pour les loisirs des résidents du CHSLD de Saint-André-Avellin

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

La Semaine de l'action bénévole prévue du 16 au 22 avril rappelle à quel point le don de soi dans la communauté est un rouage crucial pour certains organismes. C'est notamment le cas du Centre d'hébergement et de soins de longue durée de Saint-André-Avellin.

L'intervenante en loisir de l'organisme, Tania Garand, constate que la pandémie a réduit considérablement le nombre de bénévoles qui participaient aux activités avec les résidents. Un message lancé sur Facebook appelle les bénévoles à se faire

connaître.

« Dans le passé, on en a eu jusqu'à 35 pour aider pour les activités, souligne-t-elle. On a des activités tous les jours. On peut avoir une offre de services qui rejoint la majorité des résidents. Les activités comme les besoins varient beaucoup. Maintenant, on n'a peut-être cinq à six bénévoles, pas plus que ça. Il y en a qui sont attirés à une activité, en tant que telle. »

Elle souligne d'ailleurs que l'annonce sur Facebook indique les besoins les plus pressants pour ensoleiller le quotidien des résidents. Elle se dit flexible avec les disponibilités de gens intéressés qui peuvent effectuer du bénévolat sur une

base ponctuelle ou régulière.

« Ça peut être une fois par semaine, ça peut être une fois par mois ou juste occasionnel, énumère-t-elle. C'est vraiment variable, selon l'intérêt du bénévole et selon les activités qu'il veut faire. On ne va pas l'obliger à faire une activité qu'il ne veut pas faire non plus. »

Parmi les activités qui requièrent des bénévoles, l'intervenante en loisir précise que le CHSLD a besoin de gens lors des promenades à l'extérieur avec des résidents. Certains se déplacent en chaise roulante, Tania Garand ne peut donc en sortir qu'un à la fois.

« C'est de pousser la chaise roulante et de se promener autour avec le résident, explique-t-elle. Il y a aussi la possibilité d'animer ou aider au Bingo. Il y en a plusieurs qui ne sont pas capables de prendre la carte. C'est de les accompagner. C'est une activité très populaire qu'on fait trois fois par semaine. On a besoin de bénévoles pour ça. »

Plusieurs dames viennent aussi jouer aux cartes avec des résidents, mais du monde est aussi requis pour pouvoir animer des jeux de société. Une personne

pour arroser les plantes est également recherchée.

« La personne intéressée à arroser les plantes, qui dure environ 30 minutes, peut par exemple aussi rendre une visite amicale à quelqu'un si elle veut. Ça peut être un exemple comme ça. »

Briser l'isolement des résidents est au cœur de cette démarche de recrutement de bénévoles. Le maintien en autonomie et l'entretien des capacités motrices et cognitives motivent aussi l'organisation d'activités tout aussi divertissantes pour les pensionnaires du CHSLD de Saint-André-Avellin.

« C'est valorisant aussi pour le bénévole d'offrir ça à nos aînés, poursuit Mme Garand. On cherche des gens de tous les âges. Ça peut autant être des adolescents, des adultes que des retraités. Plusieurs activités de remerciements sont organisées aussi pour les bénévoles. »

Si vous voulez donner de votre temps, il est possible de contacter le service des Loisirs du CHSLD de Saint-André-Avellin au 819 983-7341 au poste 226427.



MUNICIPALITÉ DE  
**BOILEAU**

AVIS  
PUBLIC

TRAVAUX DE RÉFECTION DE PAVAGE DU CHEMIN MASKINONGÉ

**EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ** que des offres cachetées, scellées et adressées, à :

Mme Mireille Dupuis  
Directrice générale et greffière-trésorière  
Municipalité de Boileau  
702, chemin de Boileau, Boileau, QC, J0V 1N0

seront reçues jusqu'à 10h00, heure locale en vigueur, le 1er mai 2023, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 10h05. Aucune analyse de conformité des soumissions ne sera faite publiquement.

Les intéressés pourront obtenir les documents de soumission à partir du 5 avril 2023 au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec l'un des représentants par téléphone au numéro 1-866 669-7326 ou en consultant le site Web à l'adresse (<http://www.seao.ca/>). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par SEAO. Pour être valide, chaque soumission devra être accompagnée de tous les documents et informations requis par les documents d'appel d'offres.

Pour toute demande d'information le soumissionnaire doit s'adresser par écrit à Madame Mireille Dupuis au courriel : [dg@boileau.ca](mailto:dg@boileau.ca), et ce, jusqu'à au 24 avril 2023, 17h00.

Sont autorisées à présenter des offres, les entreprises ayant leur siège social au Québec ainsi que toute autre entreprise qui respecte les accords de libération des marchés publics établis par le gouvernement du Québec. Le devis normalisé selon la norme NQ 1809-900 / 2019 du Bureau de Normalisation du Québec – Travaux de Construction - Documents Administratif Générales – ouvrages de Génie Civil.

Les instructions aux soumissionnaires et ses annexes du devis 22-066 font partie intégrante de tous les documents d'appel d'offres auxquels les soumissionnaires doivent obligatoirement s'y conformer. Ces documents sont disponibles en annexe. De plus, les résultats de cet appel d'offres seront disponibles, le jour même lors de l'ouverture publique de la soumission.

Toute soumission devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé, fait à l'ordre de la Municipalité de Boileau, d'un montant égal à dix pour cent (10%) du montant de la soumission présentée, valide pour une période de soixante (60) jours suivant l'ouverture des soumissions, ainsi que d'une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution, s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50% du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'œuvre équivalent à 50% du montant du contrat.

Les soumissionnaires seront responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et devront s'assurer qu'ils détiennent les licences et permis requis.

La Municipalité de Boileau ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

**DONNÉ à BOILEAU, ce 12 avril 2023.**

Mireille Dupuis,  
Directrice générale / greffière-trésorière

BOILEAU/21/18



OFFRE D'EMPLOI  
ADJOINT (E) ADMINISTRATIVE

Prévention CÉSAR Petite-Nation est un organisme communautaire situé dans la Petite-Nation qui a comme mission de combler les besoins des jeunes de 11 à 18 en favorisant leur intégration fonctionnelle et harmonieuse sur le territoire de la Petite-Nation.

**Résumé du poste :**

Sous l'autorité de la direction générale, l'adjoint a la responsabilité d'effectuer les tâches administratives, des tâches de comptabilité, la recherche de financement et l'organisation de levée de fonds.

**Description du poste :**

- Exécuter les tâches liées à l'accueil et à la réception de la clientèle ainsi qu'à l'organisation du bureau. (Accueillir les visiteurs, les informer, répondre au téléphone, gérer des courriels, poste, etc.);
- Effectuer les tâches liées au traitement informatisé de textes et de fichiers (classement);
- Réaliser le traitement de données comptables (comptes, paie, écriture, dépôt, bilan financier, rapport TPS, TVQ, fournisseurs, RVER, REER, Assurance collectives, etc.);
- Organiser et traiter les données liées aux ressources de l'organisme (humaines et matérielles);
- Recherche de financement, rédaction de demande de subvention et reddition de compte;
- Planification et organisation de levée de fonds pour l'organisme;
- Toutes autres tâches connexes.

**Compétences et exigences du poste :**

- Dynamisme, discipline, ponctualité, capacité d'adaptation,
- Scolarité : diplôme d'étude professionnel en secrétariat ou comptabilité,
- Expérience de travail dans le domaine,
- Maîtriser les règles grammaticales en français,
- Capacité de travailler en équipe,
- Expérience sur le logiciel SAGE,
- Connaissance des outils informatiques (word, excel, publisher, antidote, etc.)

**Conditions d'emploi :**

Lieu de travail : Bureau administratif de Prévention César Petite-Nation (168, rue Jeanne d'Arc, Papineauville)  
Horaire de travail : 28 à 35 h / semaine. Majoritairement sur semaine. Soirs et fin de semaine à l'occasion  
 Salaire : 21 \$/h

Les candidats (es) peuvent soumettre leur candidature avant le 21 avril 2023

**Prévention CÉSAR Petite-Nation**

Att : Sylvie Durocher

168 rue Jeanne d'Arc, Papineauville, Québec, J0V 1R0

819 308-1010, poste 100 télécopieur : 819 308-9797 - [direction@preventioncesar.ca](mailto:direction@preventioncesar.ca)

P002671-1

## Le salon sur les services d'employabilité, un rendez-vous à Chénéville

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Un salon des services communautaires et de l'emploi s'installe au Centre Saint-Félix-de-Valois, situé à Chénéville, le 19 avril prochain, entre 14 h et 19 h. L'évènement organisé en collaboration avec Services Québec de Papineauville, fruit d'un partenariat avec Réhabex, le Carrefour Jeunesse-emploi et l'Atelier FSPN, vise à promouvoir les services en employabilité auprès de la population de la Petite-Nation.

Le Carrefour Jeunesse-emploi (CJE) invite donc la population à venir faire un tour à ce second salon du genre, le premier ayant eu lieu à Thurso, le 21 février dernier. L'agente de projet du CJE, Mariane Cyr, souligne que plusieurs organismes de la région de la Petite-Nation ont été invités.

«On aura une section pour les organismes communautaires, pour qu'ils viennent présenter leurs services, indique-t-elle. On aura aussi une place pour les employeurs qui veulent promouvoir les postes qu'ils ont à offrir et en même temps s'ils veulent récolter des CV.»

Déjà trois employeurs et onze organismes ont confirmé leur présence. Côté employeurs, il s'agit de la société d'Alzheimer de l'Outaouais, du Château Montebello et du Centre touristique

du lac Simon. Le volet communautaire sera également représenté par le Carrefour jeunesse-emploi Papineau et Action-emploi Papineau, Place aux jeunes Papineau, Réhabex, L'atelier FSPN, Services Québec, Le Boulev'Art, La coop 1001 corvées, La Plume, l'Alliance alimentaire Papineau, La maison de la famille et le Centre de Pédiatrie sociale de la Petite-Nation.

«Le but du salon est d'aller chercher la population de la région qui ne travaille pas en ce moment, ajoute-t-elle. Qui n'est pas sur le marché du travail et qui apte à le faire mais qui n'est pas forcément au courant des emplois et des services qui sont offerts dans la région pour trouver un emploi.»

Les personnes en réinsertion professionnelle, celles prévoyant un retour à l'emploi après plusieurs années ou encore, vivant une situation de handicap, peuvent aussi trouver des ressources à travers les différents organismes communautaires présents lors de ce Salon en vue de trouver un travail.

Pour toute information ou bien pour vous inscrire comme exposant en qualité d'employeur ou d'organisme communautaire, il est possible de contacter Mariane Cyr au Centre Jeunesse-emploi Papineau et Action-emploi Papineau au 819 986-5248, poste 102 ou à l'adresse mariane.cyr@cjepapineau.qc.ca.

## Moisson Outaouais célèbre l'Outaouais et ses donateurs

**ANDRÉANNE Desforges**

andreeanne@journalles2vallees.ca

Moisson Outaouais invite la population à un cocktail dinatoire le 20 avril prochain de 17 h à 19 h au restaurant Le Rituel du Club de golf Le Sorcier afin de rendre hommage aux grands donateurs de l'organisme.

Sous la présidence d'honneur de la mairesse de Gatineau, France Bélisle, l'évènement aura pour thème «Célébrons l'Outaouais». «Nous souhaitons ainsi célébrer la générosité et l'engagement de la population outaouais qui soutient Moisson Outaouais dans ses nombreux défis visant à assurer la sécurité alimentaire de tous», lit-on dans un communiqué publié pour l'occasion.

La soirée sera également l'opportunité pour les gens de prendre part à un encan crié. Toutes les œuvres qui seront disponibles ce soir-là ont été offertes par des artistes en arts visuels de la région, tels que Jean-Yves Guindon. Tous les profits générés seront versés à Moisson.

Pour l'artiste aquarelliste de la Petite-Nation, ce cocktail est pour lui une occasion de redonner à une «banque alimentaire majeure en Outaouais». «L'organisme connaît une pénurie importante au niveau de leurs approvisionnements en nourriture destinés aux

plus démunis, raconte-t-il. Ils m'ont demandé une collaboration afin de leur venir en aide.

Nous nous sommes entendu qu'un repas avec un encan crié d'œuvres d'art, serait d'une grande aide pour renflouer leurs coffres. Ils avaient entendu dire que mes œuvres s'envolaient assez rapidement et pour de bons montants lors de levées de fonds à divers organismes régionales.»

En plus d'offrir une œuvre d'une valeur de 1800 \$ pour l'encan, M. Guindon a ainsi accepté de porter le chapeau de conseiller au cours de la planification de l'évènement et a contribué au recrutement des trois autres artistes de l'Outaouais pour l'encan (Josée Francœur, Jacinthe Auger et Raymond Warren).

Cette portion de la soirée sera d'ailleurs animée par le directeur des Galeries d'Aylmer Guy Leblanc, ajoute-t-il. «Les gens devraient assurément participer en grand nombre puisque les organismes ont un besoin évident à combler suite à la pandémie et l'inflation.

Moisson Outaouais dessert 73 organismes dans l'Outaouais! Ce sont des regroupements qui ont des besoins pressants afin d'aider leurs communautés respectives.»

Les billets sont dès maintenant disponibles en ligne au coût de 50 \$. Pour vous en procurer, rendez-vous au zeffy.com.



Résidence  
Le Monarque

## Nous recrutons!

Infirmières et infirmières-auxiliaires  
(jour – soir – nuit) :

- Temps plein;
- Temps partiel;
- Liste de rappel.



### UN MILIEU DE TRAVAIL UNIQUE :

- Nouveau bâtiment adapté à la réalité du milieu;
- Salle d'entraînement dédiée aux employés;
- À proximité du Parc national de Plaisance.

### FLEXIBILITÉ, CONVIVIALITÉ, CONCILIATION TRAVAIL-FAMILLE ET NATURE.

Pour obtenir plus d'informations ou pour soumettre votre candidature, contactez Manon Cardinal au dg@residencelemonarque.com ou par téléphone au 819-981-1623.



DÉCOUVREZ LA  
RÉSIDENCE LE MONARQUE



### Nouveaux postes à comblers!

- Un(e) préposé(e) au service alimentaire
- Un(e) préposé(e) à l'entretien



# 50 ANS ET PLUS THURSO

Collection 1PLACE



153 rue Fraser à Thurso | Début été 2023



- CAMÉRA DE SURVEILLANCE
- ACCÈS AVEC UNE PUCE
- CHAUFFÉ ET ÉCLAIRÉ
- SALON DE COIFFURE
- INTERNET ILLIMITÉ
- SALLE DE CINÉMA
- SALLE DE SPORT

DÉJÀ LOUÉ À 85%!

**À LOUER**  
**819.412.0100**

# Un souper-bénéfice fructueux de plus de 11500 \$ pour la culture dans la MRC Papineau

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Le Centre d'action culturelle de Papineau tenait son souper-bénéfice, Comme un poisson dans l'opéra, le 1<sup>er</sup> avril dernier, sous la présidence d'honneur du préfet, Benoit Lauzon. L'occasion a permis de récolter plus de 11 500 dollars lors d'une soirée d'opéra à la carte avec Frédérique Drolet, Pierre Rancourt et Michel-Alexandre Broekaert. Les fonds permettront de soutenir les activités artistiques et culturelles de l'organisme, tout au long de l'année.

L'évènement visait aussi à honorer des personnes qui ont marqué la scène culturelle et les arts. Justine Martineau, Pierre Ippersiel et les membres de la formation musicale Le Diable à Cinq ont ainsi reçu les honneurs.

La directrice du Centre d'action culturelle, Émilie Laverdière, explique que c'est le conseil d'administration de l'organisme qui a déterminé les personnes à honorer.

« Les objectifs pour le Centre de remettre des prix honorifiques sont [de] reconnaître l'implication notable de certaines personnes dans la vie culturelle de la MRC de Papineau, souligne-t-elle notamment. Assumer son rôle

en tant que chef de file dans le domaine des arts et de la culture. »

Émilie Laverdière revient sur les raisons qui ont motivé le choix du conseil d'administration du Centre d'action culturelle pour sélectionner Justine Martineau, Amie du Centre, Pierre Ippersiel comme Bâtitseur culturel et le groupe Le Diable à Cinq comme personnalité culturelle de l'année.

« Justine Martineau a siégé quelques années au conseil d'administration du Centre, peut-on lire dans le communiqué diffusé sur les choix de cette année. Depuis plus de 8 ans, elle s'implique généreusement au sein de l'organisme pour contribuer à différentes activités. Toujours prête à aider, Justine est une précieuse membre et bénévole au sein de notre organisation; nous lui en sommes très reconnaissants! »

Avec une activité bénévole depuis plus de 40 ans, Pierre Ippersiel se démarque pour son implication dans le domaine de la conservation et la préservation du patrimoine sur quatre décennies. Cette marque de reconnaissance s'explique notamment par sa contribution à la sauvegarde et à la mise en valeur d'éléments du patrimoine religieux d'importance dont plusieurs sont cités. Il s'agit



De gauche à droite : Suzanne Ryan, Rémi Pagé, Éloi Gagnon-Sabourin, Félix Sabourin, Justine Martineau, Pierre Ippersiel et Céline Forget. Crédit photo : Crédit Claude Joly.

de la chapelle funéraire Papineau, l'ensemble architectural de l'église et du presbytère de Notre-Dame-de-Bonsecours, du cimetière de la paroisse Notre-Dame-de-Bonsecours, incluant le mausolée Bourassa, un calvaire et une sculpture de Louis Jobin.

Si Le Diable à Cinq reçoit pour sa part le prix de la personnalité culturelle de l'année, cette distinction dépasse le cadre unique de leur parcours musical.

« Le groupe a participé à la création du festival Ripon Trad et y est toujours très impliqué, souligne le communiqué en préambule sur la formation de musique

traditionnelle. Lauréat du prix "Ma Première nomination" de l'ADISQ en 2021; 2 disques fort bien reçus et un troisième qui sera lancé le 21 avril à Ripon; plus de 100 spectacles partout au Québec et jusqu'à Lisbonne (Portugal) et Kansas City (É.-U.). Bien ancré dans ses origines, poussé par un entrain communicatif et par l'amour de la musique de tous les temps, le fringant Diable à Cinq est un représentant idéal de notre région et du Québec! »

Chacun des récipiendaires a reçu une œuvre unique confectionnée par la céramiste de la Shed qui tourne, Suzanne Ryan.



## Travaillez au cœur de la vie sauvage

Portes ouvertes d'embauche - 4 mai dès 16 h au Parc Oméga



Prenez part à un tour guidé du parc en présence de responsables et d'employés de différents secteurs qui partageront leur passion avec vous.  
**Joignez-vous à l'équipe du parc !**

Inscrivez-vous en envoyant votre nom, vos coordonnées, votre CV et vos motivations à participer : [rh@parcomega.ca](mailto:rh@parcomega.ca).  
Place limitée. Date limite d'inscription : 30 avril. Inscription obligatoire.

Pour plus de détails : [www.parcomega.ca/offres-emploi](http://www.parcomega.ca/offres-emploi)

# Les Seigneurs de la Petite-Nation M13-A, champions québécois !

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

Les Seigneurs de la Petite-Nation M13-A de l'Association de hockey mineur de la Petite-Nation (AHMPN) ont remporté le 2 avril dernier les Championnats Interrégionaux avec une fiche parfaite, devenant ainsi la meilleure équipe au

Québec pour la saison 2022-2023 dans sa catégorie.

« C'était toute une aventure, se remémore l'entraîneur-chef, Jonathan Prévost. On a eu la chance de se bâtir un momentum durant les séries. » Autant durant les séries éliminatoires qui leur ont permis de se rendre aux Championnats que pendant ces derniers, l'équipe a été parfaite, se



L'équipe des Seigneurs de la Petite-Nation M13-A a été couronnée championne au Québec dans sa catégorie. Crédit photo : Gracieuseté des Seigneurs de la Petite-Nation M13-A



Municipalité de  
**Montebello**

**OFFRE  
D'EMPLOI**

**JOURNALIER-VOLANT, COL BLEU**

**Type de contrat : permanent - temps plein, - poste syndiqué  
Travaux publics – ENTRETIEN ET EMBELLISSEMENT**

#### DESCRIPTION SOMMAIRE

Sous l'autorité du directeur des travaux municipaux, le salarié doit être en mesure d'accomplir diverses tâches manuelles, usuelles et diversifiées relatives aux activités propres des différents services municipaux, soit des travaux comportant l'accomplissement de diverses tâches d'entretien général.

#### LE POSTE ET SES RESPONSABILITÉS

Travaux comportant l'exécution de diverses tâches manuelles diversifiées concernant les activités propres aux services municipaux. Le journalier est principalement responsable d'exécuter, conformément aux directives, les tâches qui lui sont confiées selon son affectation:

- Paysagement – arrosage des fleurs, entretiens des platebandes;
- Coupe le gazon à l'aide d'outils utilisés à cette fin;
- Entretien et peint les différents accessoires;
- Nettoyage des véhicules;
- Nettoyages des toilettes publics;
- Montage et nettoyage de la salle communautaire;
- Effectue le nettoyage des trottoirs;
- Déménagement ou transporte, à l'occasion, du mobilier et/ou du matériel;
- Toutes autres tâches connexes.

#### QUALIFICATIONS ET COMPÉTENCES REQUISES

- Posséder une expérience pertinente;
- Posséder certaines habilités reliées aux exigences des tâches manuelles à accomplir;
- Détenir un permis de conduire valide délivré par la Société de l'assurance automobile du Québec de classe 5;
- Faire preuve de tact et diplomatie (service clientèle);
- Avoir la capacité de travailler en équipe et faire preuve de polyvalence;
- Posséder un souci marqué pour la connaissance et l'application des mesures de sécurité au travail;
- Démontrer de la rigueur, de l'autonomie et de la débrouillardise.

#### HORAIRE

Horaire : 40 heures par semaine, dimanche au jeudi

#### LE SALAIRE ET LES AVANTAGES SOCIAUX

Rémunération compétitive selon la convention collective 23,21 \$, classe 2 de l'heure (Échelon 5 au 01-01-2023) à laquelle s'ajoutent d'autres avantages sociaux, régime de retraite, régime d'assurance collective; environnement de travail dynamique et de qualité.

**Les personnes intéressées à occuper ce poste doivent faire parvenir leur candidature à monsieur Briggs, directeur général agréé et greffier-trésorier à dg@montebello.ca au plus tard le 21 avril 2023.**

Le masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

P002874-1

réjouit-il.

« Les jeunes ont tellement travaillé fort cette année, c'est incroyable. Pendant les séries, ils ont tout donné sur la glace pour se donner une chance de se rendre aux Inter. »

« L'AHMPN est fière du parcours de l'équipe M13-A, car ce fut un grand travail d'équipe tout au long de la saison, la majorité des joueurs étaient à leur première année dans cette catégorie et la chimie avec les vétérans était au rendez-vous, se réjouit la présidente du conseil d'administration de l'AHMPN, Geneviève Malette.

Nous avons vu l'évolution des joueurs autant sur la glace que hors glace et ceci fait partie de nos valeurs. L'équipe d'entraîneurs a fait tout un travail au niveau du développement individuel et collectif. La conquête de ces Championnats Interrégionaux est comme la coupe Stanley pour nos jeunes athlètes. »

Selon elle, cette victoire sera également bénéfique pour l'Association. « Revenir ici avec dans la Petite-Nation avec les grands honneurs c'est important, car nous envoyons un message fort qu'il est possible d'être compétitif malgré que nous sommes une association en milieu rural. »

#### UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

Si les représentants de l'Outaouais ont remporté la coupe du Président de l'AHMPN et les Interrégionaux, c'est grâce à leur travail d'équipe, assure l'entraîneur-chef.

« Toute l'année, j'ai essayé de leur faire comprendre que tu peux avoir tout le talent que tu veux au monde, mais si tu ne travailles pas en équipe, tu n'iras jamais loin. »

À l'exception de la demi-finale qui a été « un petit peu plus serrée », l'équipe a su tirer son épingle du jeu, surtout en finale, raconte-t-il. « Le tout a été 36 minutes

d'effort, et ils étaient la meilleure équipe au Québec, c'est aussi simple que ça. »

Ils se sont fait confiance, ont joué avec leur cœur et avec passion, affirme-t-il. « Et ça a marché. C'était pas mal le fun pour eux autres, je suis très fier d'eux. »

#### L'IMPORTANCE DES PARENTS

Pour l'entraîneur-chef et la présidente, il est important de souligner l'apport des parents et de la famille dans les victoires comme celle-ci. « Je pense que beaucoup de monde oublie l'implication des parents, déclare M. Prévost.

Sans les parents, la journée où le tout a mal été lors d'une partie ou une pratique, ils n'ont pas le réconfort, ils n'ont pas le support et l'encouragement. »

Lors des Championnats Interrégionaux, plusieurs familles étaient présentes dans les gradins pour encourager les jeunes, même si l'événement se déroulait en Mauricie.

« On remplissait la moitié de l'aréna juste à nous autres, se rappelle-t-il. C'était beau d'avoir ce support-là et je pense que les jeunes ont senti cette énergie. »

Du côté des parents, c'est l'équipe d'entraîneurs qu'ils souhaitent remercier. « L'équipe de coaches a travaillé ensemble dans l'intérêt des enfants, afin de faire cheminer chaque joueur dans ses défis et ses forces dans l'intérêt de l'équipe, estime une mère, Karine Beaugard. La saison a été incroyable et nous avons eu la chance de faire rayonner notre coin de pays à Nicolet! Merci à tous ceux qui donnent leur temps bénévolement pour nos enfants. »

Une autre mère, Annick Laplante, se réjouit que les entraîneurs ont « depuis le jour 1, cru en chacun de leurs joueurs et des parents unis dans les estrades à encourager chacun des Seigneurs comme si chacun d'eux était leur propre enfant. »





# HABITATION

## Évitez d'apporter des produits chimiques toxiques dans votre maison

(EN) Remplacer un ou deux meubles peut être un moyen relativement abordable de rafraîchir une pièce. Mais vous devrez vous assurer de ne pas faire entrer de substances chimiques toxiques dans votre maison avec votre nouveau décor. Les composés organiques volatils, ou COV, sont à éviter autant que possible.

Ceux-ci constituent un groupe de substances chimiques que l'on trouve dans de nombreux produits et qui peuvent entraîner des répercussions négatives sur la qualité de l'air.

Ils sont souvent utilisés dans les produits de bois composite, les panneaux de particules, les peintures et les colles, ainsi que dans la fabrication de certains meubles.

Leur exposition peut provoquer divers symptômes, notamment de la fatigue, des nausées, des étourdissements, des maux de tête, des problèmes respiratoires et une irritation des yeux, du nez ou de la gorge. Les enfants, les personnes âgées, les personnes enceintes et les personnes souffrant de problèmes de santé préexistants, comme l'asthme ou une bronchite, sont les plus à risque.

Les fabricants sont conscients des risques et

des préoccupations liés à ces composés, et ils ont créé et commercialisé des produits qui n'en contiennent pas. Les produits étiquetés « sans COV » ou « à faible teneur de COV » peuvent générer moins de composés organiques volatils.

Le formaldéhyde est un exemple courant. La fumée de tabac, les appareils au gaz ou au mazout dont le système d'évacuation est défectueux et la fumée provenant des foyers constituent d'autres sources potentielles dans la maison.

Une bonne ventilation constitue un moyen de s'assurer que le formaldéhyde et les autres COV ne s'accumulent pas à des niveaux dangereux dans votre maison. Les dégagements gazeux, c'est-à-dire ceux qui s'échappent des produits, sont plus importants dans les environnements chauds et humides; il peut donc être nécessaire d'ouvrir quelques fenêtres pour faire entrer de l'air frais.

Pour en savoir plus sur les COV et sur les moyens de réduire votre exposition, consultez le site web de Santé Canada à l'adresse : [canada.ca/maison-saine](http://canada.ca/maison-saine).

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)

**ROSSIGNOL**

centre jardin • gazonnière • paysagiste



**LE PRINTEMPS EST ARRIVÉ !!!**

**PASSEZ NOUS VOIR, MAINTENANT OUVERT 7 JOURS**

**453, Sainte-Julie Est, Saint-André-Avellin**

**819 983-4900**

P002672-1

**LEVAQUE**  
**ÉLECTRIQUE INC.**

**Résidentiel et commercial**  
**Rénovation ou CONSTRUCTION NEUVE**  
**Vente et installation de**  
**génératrices, aspirateurs centraux**  
**et bornes de recharge**  
**pour voiture électrique**

RBQ : 5791-6884-01



Contactez-nous pour une soumission, il nous fera plaisir de vous aider pour vos petits ou gros projets personnalisés

**873 660-3666**



P002447-1



## OFFRE D'EMPLOI

**Électricien d'entretien**  
poste et centrale hydroélectrique (poste syndiqué)

**LIEU DE TRAVAIL – CENTRALE HIGH-FALLS (VAL-DES-MONTS) RÉGION DE GATINEAU**

Le lieu de travail principal est aux installations de High-Falls à Val-des-Monts. Le candidat ou la candidate pourrait être appelé à travailler dans les autres installations d'Énergie La Lièvre dans la région dont les installations de Masson à Gatineau.

### DESCRIPTION :

Le candidat ou la candidate fera partie d'une équipe de travailleurs polyvalents chargés de l'exploitation de plusieurs centrales hydroélectriques dans la région de Gatineau. Il ou elle aura pour fonction l'entretien et le dépannage de l'appareillage électrique de production et transport qu'on retrouve dans les postes et centrales tels que :

- Groupe turbine alternateur, disjoncteur, transformateur, sectionneur, etc.
- Services auxiliaires, moteurs, pompes.
- Automates, relais de protection, système de communication.
- Système de sécurité (alarme, caméra et autres).

Le candidat ou la candidate effectuera des travaux et des manœuvres sur des équipements à basse, moyenne et haute tension. Il ou elle aura aussi à dépanner ou modifier la programmation des PLC, SCADA et autres dispositifs programmables qu'on retrouve dans les systèmes automatisés. Le candidat ou la candidate pourra aussi effectuer d'autres fonctions reliées à la gestion des opérations et de la production.

### PROFIL RECHERCHÉ :

- Titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) ou diplôme d'étude professionnelle (DEP) reconnu en électromécanique, électrotechnique ou l'équivalent.
- Bilingue (anglais et français)
- Excellentes qualités interpersonnelles de leadership et de communication.
- Capacité à travailler efficacement sans supervision et en collaboration dans un milieu axé sur le travail d'équipe.
- Détenir un certificat en électricité hors construction, un atout.

Rendez-vous sur la page Carrières de notre site web pour appliquer :

**EVOLUGEN.COM**

P002670-1

# Six façons de préparer son domicile au dégel printanier

(EN) L'augmentation normale des températures nous oblige à nous assurer que le changement de saison n'engendre pas de dégâts sur nos propriétés.

Pour protéger votre propriété, particulièrement lors du dégel printanier, la prévoyance, la planification et le soutien sont essentiels.

Voici six conseils présentés par TD Assurance qui vous aideront à prendre des mesures préventives.

1. Vérifiez l'avant-toit et les descentes de gouttière. Assurez-vous que les descentes sont éloignées des fondations pour évacuer l'eau vers le jardin ou la rue.

2. Inspectez les lieux. Vérifiez si les allées longeant le mur du sous-sol et la terrasse sont correctement inclinées pour permettre l'écoulement de l'eau loin de votre maison. Vérifiez la présence de fissures dans le mur du sous-sol et faites-les réparer pour régler le problème actuel

d'infiltration ou éviter qu'une infiltration d'eau ne se produise.

3. L'utilisation d'une pompe de puisard peut prévenir les inondations; par conséquent, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement. Envisagez d'ajouter une alimentation par batterie de secours pour garantir le fonctionnement de votre pompe de puisard en cas de panne d'électricité. Si vous vivez dans une région sujette aux inondations et que vous n'avez pas installé de pompe de puisard, vous devriez y penser.

4. Envisagez également d'installer un clapet de retenue. En cas de refoulement d'égouts majeur, les clapets de retenue se ferment automatiquement pour éviter que l'eau et les eaux usées ne remontent dans votre maison. Les clapets de retenue doivent être installés sur les branchements d'égouts de votre sous-sol. Ils constituent une bonne mesure préventive.



**Un réseau tout neuf pour vous !**

**INTERNET  
PURE  
FIBRE  
À 100%**

## La technologie Internet la plus rapide qui soit

Notre réseau par fibre optique à 100 % est arrivé dans votre secteur! Un accès Internet ultrarapide est à votre portée.<sup>1</sup> Grâce à celui-ci, tous les membres de votre foyer pourront profiter simultanément de votre accès Internet, que ce soit pour le travail, les études ou les loisirs.

jusqu'à 100 Mbps  
**74,99\$**  
mois

Frais d'installation professionnelle 99 \$.  
AUCUN CONTRAT REQUIS.

**Contactez le Groupe Morel au 1 855-537-2003  
ou visitez [xplore.ca/fibre](http://xplore.ca/fibre) pour vous inscrire.**



Dans certaines régions seulement; le technicien déterminera si une connexion est possible lorsqu'il sera sur place. Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 2023. <sup>1</sup>Le débit Internet peut varier en fonction de votre configuration informatique, du trafic, du serveur et d'autres facteurs. <sup>2</sup>Taxes en sus. Les frais de location du matériel sont calculés dans le tarif. <sup>3</sup>Des frais supplémentaires pourraient s'appliquer si une installation de base n'est pas suffisante. © 2023 Xplore inc. « Xplore » est une marque de commerce de Xplore inc.

P002483-1




**MAISON  
D'AUTREFOIS MG**

**CONSTRUCTION  
RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR  
GROSSISTE EN PIN**

Planchers, moulures, poutres, finition  
extérieure et intérieure

**SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322**

RBQ : 8342-4549-015-1


480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk

5. Si les polices d'assurance habitation couvrent un éventail de situations allant des ruptures de systèmes aux fuites d'eau, vous pourriez avoir besoin d'autres couvertures selon l'endroit où vous habitez et les risques liés à l'eau. La protection étendue des dommages causés par l'eau et la protection Eau au-dessus du sol sont d'autres options de protection qui visent à protéger davantage les propriétaires contre l'infiltration de l'eau dans leur propriété.

6. Vous pouvez également prendre des mesures de précaution à l'intérieur en ne conservant pas de documents importants

ni d'objets de valeur sensibles à l'eau comme des œuvres d'art, des objets de collection ou des tapis dans votre sous-sol pour éviter qu'ils ne soient endommagés en cas d'inondation.

L'assurance habitation peut vous protéger en cas de dommages causés par le dégel du printemps. Prenez le temps de passer en revue votre police d'assurance ou parlez à un conseiller en assurance pour vous assurer que votre protection répond à vos besoins. Si vous êtes client de TD Assurance, vous pouvez consulter les détails de votre couverture directement depuis l'appli TDA.

*Nathalie Laflamme*

**VOTRE COURTIER VENDEUR**

RE/MAX Vision, agence immobilière.  
Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec Inc.

**819 773-0131**

 [designnl@videotron.ca](mailto:designnl@videotron.ca)  
[nathalielaflamme.ca](http://nathalielaflamme.ca)

P002637-1



# EXCAVATION RÉSIDENTIELLE, COMMERCIALE ET INSTITUTIONNELLE

Plus de 30 ans d'expertise cumulée en excavation dans la belle région de l'Outaouais.



**ESTIMATION  
GRATUITE!**

 [pavagelafleur.com/excavation](http://pavagelafleur.com/excavation)  
 (819) 281-3528



## Prenez votre rendez-vous !

Vos freins, vos roues, changement d'huile, on fait le ménage et on répare!

**Inspections en 25 point à partir de 50 \$**  
(incluant le changement d'huile)



**Commandez vos pneus et obtenez jusqu'à 100 \$\* de remise!**

**BFGoodrich**  
Pneus

**MICHELIN**

**PIRELLI**

**BRIDGESTONE**

**nokian TYRES**

**UNIROYAL**

**DUNLOP**

**YOKOHAMA**

**TOYO TIRES**

**GOODYEAR**

**HANKOOK**

**Firestone SAILUN**

P002624-1

\*Consulter l'offre du fabricant du calendrier printemps 2023 pour connaître qui offrent des remises. Détails en magasin.



Robert Louis-Seize, propriétaire

195, rue Principale, Saint-André-Avellin  
**819 983-1447**

## Le festival Twist reçoit 25 000 \$ pour un projet de formation sur les arts du fil

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Le festival Twist faisait partie des six organismes de l'Outaouais bénéficiaires du Fonds d'aide régional destiné aux organismes de formation en art. Des 140 080 dollars de cette enveloppe, le festival Twist recevra 25 000 dollars.

La fondatrice du festival et propriétaire de Wööl emporium de laine, Amélie Blanchard, s'avoue satisfaite du rayonnement de son événement grâce à l'ajout d'un projet de formation dans le domaine textile, en dehors du cadre du festival, prévu annuellement en août, depuis une dizaine d'années.

«Aux deux semaines, il va y avoir des cours sur tous les arts textiles, explique-t-elle. Il y aura plusieurs niveaux. Tricot, tissage, reprisage, impression textile, couture. On est content de pouvoir commencer d'offrir des cours à partir de cet été.»

Avant de concevoir un canevas de formation, la première étape consistera à recruter la personne responsable de l'élaboration du tissu de cours.

«On élabore une offre de cours, on engage des professeurs, ajoute Amélie Blanchard, parlant du processus de recrutement. Ce projet est sur un

an à un an et demi. Le but c'est de voler de nos propres ailes après ça. C'est pour élaborer une offre de cours.»

Si la subvention du ministère de la Culture et des Communications participe à la mise en forme du projet de formation, la propriétaire de Wööl emporium de laine, précise que son entreprise participe aussi à l'effort financier de cette initiative.

«Tout ça est offert dans les grandes villes comme Ottawa, Montréal, Québec, souligne-t-elle. Il n'y a rien dans la Petite-Nation, en Outaouais. On va devenir une centrale de connaissance. On va faire venir des professeurs de partout. Ça va être accessible pour les gens de l'Outaouais, mais au-delà aussi, puisqu'on a aussi le festival Twist. La boutique a aussi une grande portée d'intérêt ciblé.»

Le Fonds d'aide régional destiné aux organismes de formation en art est consacré à des organismes qui ne sont pas soutenus au fonctionnement par le Ministère et qui assurent de la formation dans les domaines de la danse, du chant, de la musique, des arts du cirque, de l'art dramatique, du cinéma, de l'audiovisuel, de la création littéraire, de la création musicale, de l'humour et des métiers d'art.

## UNE ADAPTABILITÉ SANS PAREILLE À UN PRIX ABORDABLE



**FINANCEMENT DISPONIBLE DE 0% POUR UNE PÉRIODE DE 72 MOIS SUR APPROBATION DE CRÉDIT**

Une solution clé en main qui s'agence parfaitement à votre style de vie. Avec toute la force d'un tracteur utilitaire compact, mais la manœuvrabilité d'un tracteur de pelouse, le BX23S n'a pas d'égal au chapitre de la polyvalence.

Carrière & Poirier Equipment Ltd.  
kubota.ca |   

carrierepoirier.com  
5024 Country Rd 17,  
Alfred, ON K0B 1A0  
1-855-522-6311



P002627-1

## La boutique Fleur de Guy à Saint-André-Avellin officiellement ouverte

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

La boutique Fleuriste Fleur de Guy située dans les locaux de la Maison funéraire Shields Berthiaume au 101, rue Principale à Saint-André-Avellin a officiellement ouvert ses portes le 6 avril dernier.

Le propriétaire de la boutique, Sébastien Joncas, se dit très heureux de l'ouverture de cette nouvelle succursale. Ouverte depuis déjà trois semaines, il s'agit d'un deuxième emplacement pour l'entreprise qui a également pignon sur rue dans le secteur de Buckingham de la Ville de Gatineau au 746, avenue de Buckingham.

« On est accueilli à bras ouverts à Saint-André-Avellin », se réjouit M. Joncas. Les mêmes services seront offerts dans la Petite-Nation qu'à Buckingham, précise-t-il. « On offre vraiment la livraison partout. »

Pour célébrer l'inauguration officielle, les deux organismes ont invité la population à venir visiter leurs locaux. « Ça nous fait plaisir de faire une porte ouverte et un 5 à 7 pour recevoir les gens de la communauté afin de leur montrer le complexe funéraire rénové ainsi que le nouveau local Fleur de Guy », affirme le président et directeur funéraire de la Maison funéraire, Jean-René Berthiaume.

Ce dernier se dit très content de voir l'entreprise emménager dans l'immeuble. « On tient à offrir un service de qualité clé en main, pour que quand les gens rentrent ici, ils aient accès à tous les services nécessaires pour faire une célébration de vie ou des funérailles pour leur être cher.

Pour le propriétaire de Fleuriste Fleur de Guy, il était tout naturel de venir s'installer dans la Petite-Nation. « Déjà, deux à trois fois par semaine, on venait déjà livrer ici. » D'ailleurs, il faisait précédemment des affaires avec la Maison funéraire, souligne-t-il. « On était déjà dans la région. »

### UN COMPLEXE RÉNOVÉ

Le 5 à 7 était également l'occasion pour la Maison funéraire de faire visiter ses locaux rénovés, explique M. Berthiaume. Les travaux qui ont eu lieu au début de la pandémie visaient à rendre l'espace plus ouvert et moderne.

Avec ces aménagements, il souligne qu'ils seront désormais plus aptes à s'adapter aux besoins changeants de leur clientèle. « On a opté pour être capable d'offrir un service traditionnel, mais on entre maintenant dans une nouvelle mode de services funéraires, qui est plus une célébration. »

Il leur arrive parfois d'organiser des 5 à 7 pour les familles, raconte le président. « Les gens adorent, ils ne se sentent pas



De gauche à droite : les co-propriétaires de Fleuriste Fleur de Guy Sébastien Joncas et Mélisa Parenteau, ainsi que le président et directeur funéraire de la Maison funéraire Shields Berthiaume, Jean-René Berthiaume

nécessairement dans le contexte traditionnel, ils sont ainsi prêts à accueillir les deux types de clientèles, se réjouit-il.

**Vins et fromages 29 avril**

Il nous reste quelques tables  
8 personnes par table (520\$)  
À qui la chance?

Contactez Sylvie au 819 308-1010, poste 100




P002673-1

**EXCAVATION  
RÉSIDENTIELLE,  
COMMERCIALE ET  
INSTITUTIONNELLE**



Plus de 30 ans d'expertise cumulée en excavation dans la belle région de la Petite-Nation.

 [excavationseguinlafleur.com](http://excavationseguinlafleur.com)

 (819) 427-5532

**RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL**



- Bardeaux d'asphalte
- Installation et réparation
- Déneigement

Estimation gratuite  
[toituresms@gmail.com](mailto:toituresms@gmail.com) | 819 981-0309

RBQ : 5802-0280-01

P0025107-1

Salle  
Desjardins  
de la Petite-Nation

**PROGRAMMATION  
2023**



**BILLETS EN VENTE  
AU p2vallees.ca  
819 617-3205**

Merci à nos partenaires



# SPECTACLES À PAPINEAUVILLE



**PATRICE MICHAUD**  
14 avril



**BILLY TELLIER**  
22 avril



**LA CHICANE**  
28 avril



**LOUIS-JEAN CORMIER**  
6 mai



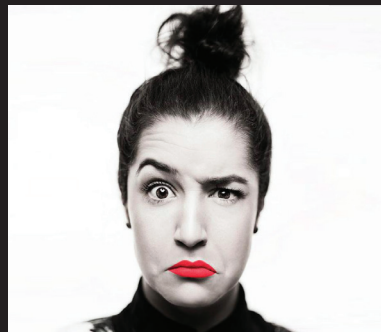
**MATTHIEU PEPPER**  
21 octobre



**MARC HERVIEUX**  
4 novembre



**PIANO MAN 2**  
11 novembre



**MARIANA MAZZA**  
18 novembre



**FABIEN CLOUTIER**  
1<sup>er</sup> décembre

**PETITE NATION** EN FÊTE  
THURSO  
Du 17 au 19 août 2023



**Les 18 et 19 août**

SUR LA GRANDE SCÈNE EXTÉRIEURE



Jeu*di* 17 août

**2FRÈRES**

Première partie: Mountain Daisies



Vendredi 18 août

**LES COWBOYS FRINGANTS**

Première partie: Le Diable à Cinq



Samedi 19 août

**P-A MÉTHOT**

avec ses invités  
Martine St-Clair - Ludovick Bourgeois  
Jonas Tomalty - Brigitte Boisjoli

Première partie: The Rock Show

## Changements climatiques : Thurso reçoit plus de 325 000 dollars pour son plan de verdissement

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

La Ville de Thurso s'est vue octroyer un soutien financier de 326 348 \$ pour son projet de verdissement du centre-ville. Le financement accordé s'inscrit dans le cadre du volet 1 du programme OASIS, soit le soutien à la planification d'actions de verdissement.

La somme permettra à la Ville de réaliser une analyse des risques liés aux vagues de chaleur et aux précipitations intenses sur tout son territoire, afin de prioriser les zones d'intervention et d'identifier les solutions d'adaptation qui permettront de réduire la minéralisation du centre-ville. Selon les analyses préliminaires, il serait possible de planter approximativement 400 arbres et de remplacer 7 500 m<sup>2</sup> de surface minérale par de la végétation et des infrastructures de gestion des eaux pluviales.

Le maire de Thurso, Benoit Lauzon, a commenté la nouvelle en marge d'une consultation publique organisée par la MRC Papineau sur sa politique de développement durable.

« Cette aide financière nous permettra de poursuivre notre mission de verdissement pour contrer les impacts des changements climatiques, indique-t-il. L'analyse du territoire a été faite, on a

travaillé avec le CREDO. Il y a des propositions qui nous ont été faites. »

L'un des exemples qu'il souligne concerne la rue Victoria et plus précisément à l'intersection du feu de circulation.

« Est-ce qu'on doit faire un rétrécissement des voies? Rajouter de la verdure, des arbres, explique le maire de Thurso. De planter des arbres en arrière de ta maison, il n'y a aucun impact sur l'asphalte de la rue. Des arbres doivent être plantés à des endroits stratégiques pour diminuer les zones de chaleur. »

À l'instar de plusieurs régions du Québec, la Ville de Thurso fait face à deux enjeux climatiques importants : les vagues de chaleur et les précipitations intenses. Son territoire est caractérisé, entre autres, par la présence de nombreux îlots de chaleur, situés principalement à proximité du secteur résidentiel.

« Si le ministère des Transports s'en vient pour refaire la route 148, la rue Victoria chez nous, les plans et devis vont être prêts pour leur remettre en disant : "voici de quoi va avoir l'air la Ville de Thurso quand on aura fait le travail." »

Le projet de verdissement pour contrer les impacts des changements climatiques inclus pour la Ville de Thurso, son secteur industriel, en plus du centre-ville. Les coûts estimés sont évalués à près de 4 millions de dollars.

Si une partie du financement se fait grâce notamment au Fonds vert de la Fédération canadienne des municipalités, Benoit Lauzon

compte cependant mener à bien ce projet en respectant la capacité de payer des citoyens de Thurso.

Quelle que soit la taille de votre entreprise, nous avons une solution Internet pour vous

Xplore<sup>®</sup>  
AFFAIRES



Découvrez les avantages de l'Internet par fibre optique avec Xplore Affaires

- Solutions conçues pour les PME
- Bande passante symétrique allant de 150 Mbps à 1 Gbps\*
- Aucune réduction du débit
- Soutien technique prioritaire accessible en tout temps
- Solutions atteignant 10 Gbps\* ajustables selon vos besoins

Appelez-nous au 1 866 702-1291 ou rendez-vous au [solutions.xplore.ca/Pontiac](https://solutions.xplore.ca/Pontiac) pour vous renseigner

\*Le véritable débit Internet peut varier en fonction de votre configuration informatique, du trafic, du serveur et d'autres facteurs. Nos politiques de gestion du trafic s'appliquent; consultez le [business.xplore.ca/fr/politiques/politique-utilisation-internet](https://business.xplore.ca/fr/politiques/politique-utilisation-internet) pour en savoir plus. Xplore est une marque de commerce de Xplore Inc.

**3<sup>E</sup> ÉDITION**

# CONCOURS « QUI SUIS-JE? »

Courez la chance de **GAGNER 400\$**

en solutionnant les mots mystères.


Psst, voici un premier indice:  
« Elle est un des facteurs les plus importants de la communication »

Pour participer, visitez [sito.qc.ca](https://sito.qc.ca)  
Bonne chance! Le concours prend fin le 23 mai 2023

Suivez-nous sur notre page Facebook. Un nouvel indice à chaque semaines.

En collaboration avec: Québec  Organisé par: SITO  Prix offert par: Desjardins 

P002005-2



**SYLVAIN R. PARENT, FICA, FSA**  
Actuaire, expert-conseil en planification de revenu à la retraite

Pour les particuliers, travailleurs, gestionnaires et propriétaires d'entreprise.

**RocheBanyan Inc.**  
Pour votre retraite • For your retirement

**POUR BIEN PRÉPARER SA RETRAITE**

CONSULTATION GRATUITE ET SANS OBLIGATION

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

**819 707-REER**

P002407-1

# Le choix #1 dans votre secteur



# L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



**Marie-Josée Thibault**  
Secrétaire administrative

**Ginette Desjardins**  
Adjointe administrative

**Jessica Singh**  
Adjointe exécutive

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Robert Lacasse**  
Courtier immobilier

**Michel Modery**  
Courtier immobilier  
résidentiel

**Sabrina Grisé**  
Courtière immobilière  
résidentiel

**Saint-André-Avellin 224 900 \$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMONET, JOLIE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, NAVIGABLE. SIA : 24116128 - SIMON

**Chénéville 549 900 \$**  
**14 ACRES**  
  
FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE DE 16X36, GRANGE DE 20X24, CLÉ EN MAIN. SIA : 14142995 - SIMON

**Lac-Simon 289 900 \$**  
**ACCÈS AU LAC**  
  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC-SIMON AVEC PLAGE DE SABLE, PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 24874513 - SIMON

**Montebello 399 000 \$**  
  
IMPRESSIONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON

**Ripon 549 900 \$**  
**6,5 ACRES**  
  
DOMAINE OU FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, RUISSEAU, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 28983318 - SIMON

**Montebello 295 000 \$**  
**NOUVEAU**  
  
LAC NAVIGABLE, PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, SYSTÈME DE PANNEAUX SOLAIRES, ENTièrement AUTONOME. SIA : 14475443 - SIMON

**Chénéville 500 000 \$ + tps/tvq**  
**COMMERCIALE**  
  
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLIE DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTÉRIEURES). SIA : 28940915 - SIMON

**Ripon 74 900 \$**  
  
TERRAIN BOISÉ AVEC 2 ACCÈS À L'EAU, PRÈS DES SERVICES, 1 ACCÈS AU LAC VICEROY ET LAUTRE ACCÈS À LA RIVIÈRE. PETITE-NATION. SIA : 14491279 - SIMON

**Saint-André-Avellin 399 900 \$**  
**2 ACRES**  
  
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON

**Amherst 499 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
  
SITUÉ AU LAC DE LA GRANGE, CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, ÉNERGIE GÉNÉRÉE AU PROPANE. SIA : 27729037 - SIMON

**Boileau 699 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
  
LAC NAVIGABLE, PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, SYSTÈME DE PANNEAUX SOLAIRES, ENTièrement AUTONOME. SIA : 14475443 - SIMON

**Plaisance 159 900 \$**  
**41 ACRES**  
  
PARADIS POUR LES CHASSEURS, EXCELLENT POTENTIEL. SIA : 27345121 - SIMON

**Duhamel 599 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
  
BORD DE L'EAU NAVIGABLE, 3 CHAMBRES À COUCHER, MAGNIFIQUE COUCHER DE SOLEIL. SIA : 18983252 - SIMON

**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE  
A ENCORE VENDU**

**Duhamel 284 900 \$**  
  
MAGNIFIQUE TERRAIN BOISÉ DE PRÈS DE 2 ACRES SUR LE BORD DE LA RIVIÈRE DE LA PETITE-NATION DONNANT ACCÈS AU SUBLIME LAC GAGNON. SIA : 13869799 - SIMON

**Notre-Dame-de-la-Paix 649 900 \$**  
**84 ACRES**  
  
FERMETTE AVEC ÉCURIE DE 4 BOXES, 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL ENTièrement RENOVÉ, PISCINE ET GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 23315109 - SIMON

**Lac-des-Plages 379 000 \$**  
**PLUS DE 1 ACRE**  
  
CHALET 4 SAISONS, 4 CHAMBRES À COUCHER, COIN PAISIBLE. SIA : 25437828 - SIMON

**Montpellier 364 900 \$**  
  
CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 14444803 - SIMON

**Duhamel 169 900 \$**  
  
COQUETTE MAISON DE 4 CHAMBRES À COUCHER AU COEUR DU VILLAGE, GRAND GARAGE DÉTACHÉ, CLÉ EN MAIN. SIA : 13759166 - SIMON

**Duhamel 225 000 \$**  
**BORD DE RIVIÈRE**  
  
BÂTIMENT CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉE PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

**À Fasset**  
  
**VENDU**

SIA : 12894071

**À Boileau**  
  
**VENDU**

SIA : 19613639

**À Chénéville**  
  
**VENDU**

SIA : 20526056

**À Lac-des-Plages**  
  
**VENDU**

SIA : 22934381

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca  
41, rue Principale, Chénéville  
remaxavendu@gmail.com